

いつもの備え



Preparación para casos de desastres

Conozcamos sobre los terremotos



¿Cuánto temblará la ciudad de Okazaki si ocurre el Gran Terremoto de la falla Nankai?



La municipalidad utiliza un “modelo histórico de terremotos de máxima intensidad” y un “modelo teórico de máxima intensidad” para predecir los daños causados por terremotos. Según estos modelos, la intensidad sísmica máxima en la ciudad de Okazaki será de 7 en ambos casos. Además, dado que se ha estimado que la intensidad sísmica máxima prevista para el terremoto de Tokai y el megaterremoto de la Falla de Nankai en la zona urbana será a 6 leve o superior, toda la ciudad ha sido designada como «zona que requiere medidas reforzadas de prevención de desastres sísmicos para el terremoto de Tokai» y como «zona que requiere la promoción de medidas de prevención de desastres sísmicos para el terremoto de la Falla de Nankai».

Modelo histórico de “terremotos de máxima intensidad”

Los cinco terremotos y tsunamis que se han producido repetidamente en la falla de Nankai sirven de referencia para desarrollar medidas contra terremotos y tsunamis, y constituyen el núcleo de estos procesos.

Modelo teórico de máxima intensidad

Desde la perspectiva de “proteger vidas”, este escenario teórico prevé que un terremoto y un tsunami de máxima intensidad se produzcan una vez cada mil años, o incluso con menos frecuencia, tras haber considerado todas las eventualidades posibles.



¿Cuál es la estimación de daños en la ciudad de Okazaki?



Según los resultados de una encuesta publicada por el Subcomité de Terremotos del Consejo Provincial de Prevención de Desastres en mayo de 2014, si se produjera un megaterremoto en la falla de Nankai, el modelo teórico de máxima intensidad indica que la mayor parte del área urbana sufriría una intensidad sísmica de 5 fuerte o superior. Las víctimas humanas (número de fallecidos) podrían alcanzar un máximo de aproximadamente 700, con alrededor de 16,000 edificios completamente destruidos o incendiados. Aunque se trata de cifras teóricas, si nos preparamos a diario para un desastre de este tipo, debería ser posible reducir significativamente los daños.



Me gustaría conocer las previsiones de daños para la región en la que vivo.



En la “Guía de la ciudad Okazaki” se publica un mapa de los posibles daños y su estimación (una predicción de intensidad sísmica y los riesgos de licuefacción de los suelos) y se encuentra disponible en el sitio web de la ciudad.



Aquellas personas que tengan dificultades para realizar búsquedas utilizando teléfonos móviles u ordenadores pueden acceder al mapa de riesgos en la municipalidad.

Guía de la ciudad de Okazaki



<https://www2.wagmap.jp/okazakicity/>

Informaciones relacionadas con el Gran Terremoto de la Falla/Depresión Nankai

Cuando aumente la probabilidad de que se produzca un terremoto en la Falla/Depresión Nankai, se emitirá «Información relacionada con el terremoto de la Falla/Depresión Nankai»

※ También es posible que un terremoto en la Falla/Depresión Nankai ocurra repentinamente sin que se produzcan fenómenos anormales ni se anuncie información al respecto.

Información temporal del terremoto de la falla/depresión Nankai

Para facilitar las medidas de prevención de desastres, la información se publica con palabras clave ("Investigación en curso", "Alerta de gran terremoto", "Advertencia de gran terremoto", "Investigación completada").

Información de las declaraciones acerca de Gran Terremoto de la falla/depresión Nankai

En caso de anunciar novedades sobre la situación tras la publicación de los resultados de la encuesta, al presentar los resultados en la reunión ordinaria del Comité de Evaluación de Terremotos a lo largo de la falla/depresión Nankai.

Cuando se anuncie información de emergencia, siga las medidas de prevención de desastres que se recomiendan a continuación.

Evacuación por propia decisión según las circunstancias de cada persona

- Personas que requieren atención especial y que quizás no puedan evacuar después de un terremoto.
- Residentes en áreas donde la evacuación después de un terremoto no se pueda realizar con eficacia, etc.

Reconfirmación de los preparativos diarios para terremotos

- Confirmación del lugar de evacuación / ruta de evacuación
- Confirmación de la forma de verificar de seguridad con la familia.
- Verificación de si están bien de fijados los muebles.
- Confirmación de listados de emergencia, etc.

Acciones preventivas más seguras ante un desastre, tanto como sea posible

- No poner nada en lugares altos
- Resguardarse y estar en el lugar más seguro de su casa
- Preparar los objetos necesarios para una evacuación inmediata (listado de emergencia, etc.)
- Mantenerse alejado de lugares peligrosos tanto como sea posible, etc.

Hoja de control de resistencia sísmica de su hogar/vivienda (Para casas de madera)

※ Para casas que no sean de madera, comuníquese con el Departamento de mantenimiento del entorno habitable (Jūkankyō seibi-ka) de la municipalidad.

問 Departamento de Mantenimiento del entorno habitable

☎ 0564-23-6709 📠 0564-23-7528

- ☐ Construcción comenzada después de junio de 1981 (Showa 56).
- ☐ Zona que nunca antes ha experimentado un gran terremoto.
- ☐ No se ha construido ninguna ampliación. O, se ha construido una ampliación tras completar los trámites necesarios para la obtención del permiso de obras.
- ☐ No hay zonas dañadas en los aleros, el suelo, los pilares ni en ningún otro lugar. Al contrario, las zonas dañadas se han reparado según ha sido necesario o hayan aparecido..
- ☐ La forma de la superficie del edificio es más bien rectangular.
- ☐ No hay grandes atrios con lados que midan más de 4m.
- ☐ La pared interior o exterior de la primera planta se encuentra justo debajo de la pared exterior de la segunda planta. También puede ser un edificio de una sola planta.
- ☐ En los cuatro lados de la pared exterior de la primera planta hay un muro.
- ☐ El techo utiliza materiales relativamente pesados, como tejas, pero pero hay muchas paredes en la planta baja. O, es un material de techo relativamente ligero, como pizarra, chapa metálica o láminas de cobre.
- ☐ Está fijado a cimientos de hormigón armado.

Si tiene 7 puntos o menos que se ajustan a su vivienda, consulte de igual modo a un especialista en diagnóstico sísmico lo antes posible.
Si tiene 8 puntos o más que se ajusta a su vivienda, solicite un chequeo por la seguridad de su hogar.

La ciudad de Okazaki brinda asistencia para el diagnóstico de resistencia a los sismos y para la obra de refuerzo que se requiera para fortalecer la vivienda.

問 Departamento de Mantenimiento del entorno habitable

☎ 0564-23-6709 📠 0564-23-7528

● Diagnóstico sísmico gratuito para casas de madera

Para las casas de madera construidas utilizando el método tradicional de estructura de madera o técnicas de construcción tradicionales, cuyo trabajo se inició antes del 31 de mayo de 1981, se ofrece una evaluación sísmica gratuita realizada por un evaluador sísmico registrado (inscrito en la prefectura).

● Subvención para los costes de obras para refuerzo sísmico de viviendas con estructura de madera.

Al realizar una remodelación u obra para refuerzo sísmico basada en la evaluación sísmica gratuita de la ciudad o en la evaluación sísmica realizada por el Centro de Construcción y Vivienda de la Prefectura, se puede obtener una subvención de hasta 1 millón de yenes.

※ Comuníquese con el Departamento de Mantenimiento del Entorno Habitable para

obtener información sobre subsidios para el mantenimiento de “refugios resistentes a terremotos y camas de prevención de desastres”, así como subsidios para “diagnóstico de resistencia sísmica y obras de reparación y refuerzo para casas que no sean de madera”.

Artículos de emergencia / reservas para el almacenar en el hogar

Abastecerse y almacenar alimentos y agua para **al menos 3 días**, y si fuera posible hasta para **7 días**.

Alimentos

- ☐ Agua (3 lt por día por persona)
- ☐ Olla, termo
- ☐ Galletas, pan en lata y productos enlatados
- ☐ Cuchillo, abrelata
- ☐ Comidas precocinadas
- ☐ Vajilla portátil
- ☐ Leche en polvo o líquido, mamadera (en caso de tener niños pequeños)



Objetos de uso diario

- ☐ Cocina de mesa
- ☐ Soga, cuerda
- ☐ Bolsitas calientes descartables (kairo)
- ☐ Pilas/batería de repuesto
- ☐ Linterna
- ☐ Lentes
- ☐ Papel tissue
- ☐ Cepillo y pasta de dientes
- ☐ Baño portátil
- ☐ Radio portátil
- ☐ Lápiz y cuaderno
- ☐ Filme para envolver
- ☐ Fósforo • Encendedor
- ☐ Artículos sanitarios femeninos
- ☐ Bolsa de basura grande
- ☐ Artículos de aseo
- ☐ Batería móvil



Contramedidas de seguridad

- ☐ Kit médico de emergencia
- ☐ Reserva de medicina que utiliza
- ☐ Gorro
- ☐ Casco de seguridad
- ☐ Zapatos de suela gruesa
- ☐ Guante
- ☐ Mascarilla antipolvo



Artículos importantes

- ☐ Dinero
- ☐ Libreta de banco, escrituras, etc.
- ☐ Sello personal
- ☐ Tarjeta de contacto, documento de identidad

Ropas

- ☐ Ropa • Ropa interior
- ☐ Bolsa de dormir
- ☐ Cuerda
- ☐ Capa/piloto de lluvia
- ☐ Cuaderno y lápiz



Artículos para prevenir las enfermedades infecciosas)

- ☐ Mascarilla • Cubrebocas
- ☐ Termómetro corporal
- ☐ Pañuelitos húmedos
- ☐ Alcohol para desinfectar manos
- ☐ Jabón en barra • Jabón líquido para manos



Atención Como regla general, a los evacuados por su cuenta no se les proporciona comida, agua potable, necesidades diarias, etc., por lo que cada persona debe proporcionárselo por sí mismo.

Consejos para el almacenamiento en forma inteligente

Prestemos atención a la fecha de caducidad de los alimentos almacenados. Te recomendamos que las compruebes anualmente, por ejemplo, elige un día determinado para esta tarea, o que adopte un enfoque de «rotación de existencias»: mantén una reserva mayor de ingredientes cotidianos, utiliza primero los productos más antiguos y repónlos a medida que los vayas consumiendo. También es recomendable almacenar zumos para complementar cualquier deficiencia de verduras, y tus golosinas favoritas para ayudar a aliviar la ansiedad y el estrés.

Servicio de Mensaje Telefónico en casos de Desastres 「171」

En caso de un gran desastre natural, cuando las líneas telefónicas sean difíciles de conectar, se establecerá un "Servicio de Mensaje Telefónico en casos de Desastres". Este servicio telefónico especial funciona como un "tablero de mensajes de voz" para verificar la seguridad de las personas en la zona del desastre y otras áreas, y permite grabar y reproducir mensajes.

- Es posible utilizar a través de internet un panel de informaciones donde se puede registrar y visualizar textos, audios e imágenes en el **Panel de Emergencia (web171)**.
- Las proveedoras de teléfonos celulares proveen un servicio para verificar el bienestar de otras personas a través del **Panel de Recados de Emergencia**.

Siga las instrucciones después de marcar al



¡Usemos la versión de prueba!

[Fechas disponibles para la experiencia]

- El 1ro y el 15 de cada mes
- Del 1ro al 3 de enero
- En la Semana de Prevención de Desastres (del 30 de agosto al 5 de septiembre)
- En la Semana de Prevención de Desastres y Voluntariado (del 15 al 21 de enero)

Contactos de Emergencia

Tipos de informaciones	Contacto		Teléfono
Situación de la ciudad, reporte de daños	Departamento Central de Contramedidas en caso de Desastres		☎0564-23-6777
Incendio, emergencia	Departamento Central de Bomberos de Okazaki (Desastre con fuego)	Incendio · Emergencia	☎119
		Otros	☎0564-21-5151
Accidentes, delitos	Departamento de Policía de Okazaki	Emergencia	☎110
		Otros	☎0564-58-0110
Información de instituciones médicas	Centro de Emergencias Médicas de Aichi (Región de Okazaki)		☎0564-21-1133

Apagones	Empresa Chuubu Denryoku Sucursal Okazaki		☎0120-988-091
Escape de gas, etc	Empresa Touhou Gas		☎052-872-9238
Problemas con las líneas telefónicas	NTT Nishi Nihon (Empresa Nishi Nihon Denshin Denwa)		☎113 Desde un Hikari Denwa o desde un teléfono móvil ☎0120-444-113

¿Qué es el sistema de apoyo para las personas que requieren una acción de evacuación durante un desastre?

Aquellas personas que tengan dificultades para evacuar por sí solas deben presentar una solicitud de ayuda o apoyo.

La ciudad confecciona una lista de personas a las que les resulta difícil evacuar por sí mismas en caso de un desastre a gran escala (personas que requieren apoyo de evacuación durante un desastre), con la condición de que acepten que se divulgue parte de su información personal entre los vecinos. Con esta lista, estamos creando un sistema para supervisar a diario a las personas de la comunidad y para recibir apoyo en caso de desastre, con el fin de crear un entorno donde las personas puedan vivir de forma segura en sus vecindarios.

Para registrarse como persona que necesita ayuda es necesario presentar una solicitud. A las personas que se inscriban en esta lista, se les distribuye un llavero que se denomina “Anshin mimamori kīhorudā”.



Personas que pueden registrarse en este sistema	Consultas	TEL	FAX
		Código de área para teléfono 0564	
① Personas mayores de 65 años que viven solas ② Familias donde todos los miembros son mayores de 65 años.	Departamento de Longevidad	☎23-6147	☎23-6520
③ Personas que estén en casa con Necesidad de Cuidados Nivel 3 o más.	Departamento del Seguro de Cuidados y Asistencia	☎23-6683	
④ Personas que estén en casa con libreta de Discapacidad Física o Psicológica Nivel 1.	Departamento de Bienestar para Discapacitados	☎23-6113	
⑤ Personas con Deficiencia Psicológica, con enfermedades incurables *con necesidades especiales que necesitan apoyo.	Departamento de Bienestar para Discapacitados	☎23-6180	☎25-7650
Consultas sobre este sistema para personas que poseen la Libreta de Herido de Guerra.	Departamento de Política de Bienestar Social	☎23-6851	☎73-1750

Pueden beneficiarse con este servicio las personas que se encuadran en los puntos ① al ⑤.

※ Si tiene una enfermedad crónica infantil específica, comuníquese con el **Departamento de Promoción de la Salud del Centro de Salud Pública** (☎0564-23-6069 ☎0564-23-5071).

Lista de sistemas de socorro en casos de desastres

Sistema de socorro en casos de desastres	Departamento encargado		
	Nombre	Código de área para teléfono 0564	Lugar
Emisión de Certificado de Víctima de Desastre	Departamento del Ciudadano (daños por terremotos, vientos e inundaciones)	☎23-6528	Edificio Este, 1er piso Ventanilla ①
	Departamento Central de Bomberos de Okazaki (Desastre con fuego)	☎21-9769 ☎53-0119 ☎34-0119	Estación Central de bomberos (estación principal) (Asahi-machi 3 – 4) Estación Este de bomberos (estación principal) (Oka-cho Aza Shimogawara 25-4) Estación Este de bomberos (estación principal) (Kuredo-chō Aza Moto Shaguchi 42)

Consulta sobre agua turbia del grifo	Departamento de Obras Hidráulicas	 52-1510	Oficina de Materiales de la Dirección de Acueductos y Alcantarillados
Consulta sobre métodos de desinfección	Departamento de Salud y Saneamiento	 23-6187	Okazaki Genki Kan, 2do piso
Recolección y eliminación de desechos producidos por los desastres naturales	Departamento de Gestión de Residuos	 23-7412	Edificio Fukushi Kaikan, 5to piso
Ayuda monetaria en casos de desastre Distribución de suministros de socorro en casos de desastres, de la Sociedad de la Cruz Roja Japonesa	Departamento de Política de Bienestar Social	 23-6145	Edificio Este, 1er piso, ventanilla ⑮
Fondos para equipamiento empresarial, concesión de préstamos para capital de trabajo y otros fines.	Departamento de Comercio, Industria y Asuntos Laborales	 23-6214	Edificio Oeste, 1er subsuelo
Investigación de daños a viviendas, reducción o exención del impuesto predial/del terreno	Departamento de Impuestos sobre Bienes Fijos	 23-6095	Edificio Este, 3 er piso
Reducción o exención del impuesto municipal de las personas	Departamento de Impuestos Municipales	 23-6082	Edificio Este, 3 er piso
Reducción o exención de las cuotas del Seguro Nacional de Salud	Departamento del Seguro Nacional de Salud y Pensiones	 23-6167	Edificio Este, 1er piso, ventanilla ⑩
Aplazamiento del cobro de las cuotas del Seguro Nacional de Salud		 23-6843	
Exención del pago de las cuotas del Seguro Nacional de Pensiones		 23-6431	
Reducción del pago del seguro médico para los adultos mayores	Oficina de Asistencia Médica	 23-6859  23-6841	Edificio Este, 1er piso, ventanilla ⑪
Reducción/exención del pago del seguro de cuidados de enfermería Reducción/exención de la tarifa de uso del servicio de atención de enfermería pagada por la persona	Departamento del Seguro de Cuidados y Asistencia	 23-6647	Edificio Fukushi Kaikan, 1er piso, ventanilla ⑲

Reducción/exención de la carga monetaria para el usuario de los servicios de bienestar para personas con discapacidad	Departamento de Bienestar para Discapacitados	 23-6853	Edificio Fukushi Kaikan, 1er piso, ventanilla ⑪
Solicitud de ayuda de voluntarios ※ Solo cuando se establece el Centro de Apoyo de Voluntarios en casos de Desastres	Consejo de Bienestar Social	 47-8452	Shakai Fukushi Center (Centro de Bienestar Social), 1er piso (Miai-chō)
Otros asuntos relacionados con la prevención de desastres en general	Departamento de Prevención de Desastres	 23-6533	Edificio Este, 2do piso

※ No se podrá solicitar las diferentes reducciones y exenciones a menos que haya una considerable o cierta cantidad de daño, aconsejamos de consultar con los departamentos correspondientes